

CA20N  
XC21  
-1994  
P73

Legislative  
Assembly  
of Ontario



Assemblée  
législative  
de l'Ontario

---

## STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

### REPORT ON CHILD AND FAMILY INTERVENTION PROGRAM AND YOUNG OFFENDER SERVICES

(Sections 3.04 & 3.05, 1993 Annual Report of the Provincial Auditor)

3rd Session, 35th Parliament  
43 Elizabeth II

**Canadian Cataloguing in Publication Data**

Ontario. Legislative Assembly. Standing Committee on Public Accounts.

Report on Child and Family Intervention and Young Offender Services (sec. 3.04 & 3.05, 1993 Annual report of the Provincial Auditor)

Text in English and French with French text on inverted pages.

Title on added t.p.: Rapport sur le Programme d'intervention au près des enfants et des familles et Services aux jeune contrevenants (sec. 3.04 & 3.05, Rapport annuel du Vérificateur provincial de 1993).

ISBN 0-7778-3348-4

1. Child welfare—Ontario. 2. Juvenile delinquents—Services for—Ontario. I. Title.

II. Title: Rapport sur le Programme d'intervention au près des enfants et des familles et Services aux jeune contrevenants (sec. 3.04 & 3.05, Rapport annuel du Vérificateur provincial de 1993).

HV745.O5O57 1994

362.7'09713

C94-964053-0E







The Honourable David Warner, M.P.P.,  
Speaker of the Legislative Assembly.

Sir,

Your Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its Report on the Child and Family Intervention Program & Young Offender Services and commends it to the House.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Joseph Cordiano".

Joseph Cordiano, M.P.P.,  
Chair.

Queen's Park  
October 1994



MEMBERSHIP OF THE  
STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

JOSEPH CORDIANO  
CHAIR

DIANNE POOLE  
VICE-CHAIR

GILLES BISSON

BOB CALLAHAN

BRUCE CROZIER

BOB FRANKFORD

ROSARIO MARCHESI

MARGARET MARLAND

LARRY O'CONNOR

STEVE OWENS

ANTHONY PERRUZZA

DAVID TILSON

---

TODD DECKER  
Clerk of the Committee

ANNE ANDERSON  
Research Officer





## TABLE OF CONTENTS

	<u>Page No.</u>
INTRODUCTION	1
CHILDREN'S SERVICES	2
An Overview	2
Children's Policy Framework	3
Expenditure constraints	4
CHILD AND FAMILY INTERVENTION	5
The Child and Family Intervention Program	5
Provincial Auditor's Review	5
Program Definition and Funding	6
Access to Services	8
Serious Occurrences	9
YOUNG OFFENDER SERVICES	11
The Young Offender Services Program	11
Provincial Auditor's Review	12
Compliance with Court Orders	12
Intake and Placement	14
Recidivism	18
Equitable Allocation of Funds	19
CONCLUDING COMMENTS	20
LIST OF RECOMMENDATIONS	22
APPENDIX: Schedule of Hearings	



Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114682008>



## INTRODUCTION

In January and February 1994 the Standing Committee on Public Accounts held hearings based on sections of the *1993 Report of the Office of the Provincial Auditor*. A common thread running through most of the hearings was young people, in particular the educational, social, correctional and rehabilitative programs that assist them in becoming contributing members of society. Child and Family Intervention and Young Offender Services, both in the Ministry of Community and Social Services, are two such programs, and this report outlines the results of the discussions held between the Ministry and the Committee on the issues raised by the Provincial Auditor.

The Ministry of Community and Social Services was represented by the Deputy Minister and her staff, including:

Rosemary Proctor, Deputy Minister

Suzanne Herbert, Assistant Deputy Minister of Program Management Division

Heather Martin, Co-ordinator of Children's Services within Program Management

Dale Elliott, Program Analyst, Children's Services, with responsibility for Young Offender programs; and

Peter Gooch, Project Manager, Children's Policy Framework

The Committee appreciates the willingness of the Ministry officials to share with it the actions they are taking to address the issues identified by the Provincial Auditor, and thanks them for their assistance. The Committee is also grateful to the Provincial Auditor and his staff for their contributions.

## CHILDREN'S SERVICES

### An Overview

The two programs reviewed by the Public Accounts Committee—Child and Family Intervention, and Young Offender Services—are a part of the larger Children's Services program in the Ministry of Community and Social Services. Children's Services is the second largest program in the Ministry, behind Social Assistance, and its expenditures of \$1.3 billion accounted for around 15% of the Ministry's estimated operating budget in 1993-94. Services are provided under the authority of the 1985 *Child and Family Services Act* (CFSA) which consolidated eight other provincial statutes relating to children's services. The paramount objective of the CFSA is to promote the best interests, protection and well-being of children. Services include residential, direct care and preventative services in support of children and their families, and are provided either directly by the Ministry or through municipalities or agencies. The CFSA also establishes a framework for delivery of young offender services for the purposes of the federal *Young Offenders Act* and the *Provincial Offences Act*.

Children's services funded under the CFSA totalled \$850 million in 1992-93 and included:

Child Welfare	\$355 million
<b>Child and Family Intervention</b>	<b>\$189 million</b>
Child Development	\$144 million
<b>Young Offender Services</b>	<b>\$118 million</b>
Child Treatment	\$24 million
Community Support	\$20 million



## Children's Policy Framework

The Ministry has been reforming the delivery of its children's services and their integration with the services provided by other ministries. Towards this end, the Ministry in conjunction with communities and local agencies has developed a *Policy Framework for Services Funded under the Child and Family Services Act*, (Children's Policy Framework). The Children's Policy Framework builds on the work of *Children First*, the 1990 Report of the Advisory Committee on Children's Services, and the ongoing work of the Premier's Council (particularly the former Premier's Council on Health, Well-being and Social Justice). It is supported by other ministries with responsibility for children.

The Children's Policy Framework sets out objectives, strategies and outcomes for six broad inter-related policy directions. These directions are:

- a cohesive, integrated service system, organized to respond to individual needs rather than by agency or service type;
- improved access to services for children and families;
- local community participation in the planning process;
- resources targeted to specific priority groups;
- equitable distribution of resources, based on child population and indicators of need; and
- increased accountability based on results.

The Children's Policy Framework was released in May 1993 and the Ministry and various provincial associations are working to support its implementation. There is a working group for each direction with representatives from various provincial associations. There is also a steering committee composed of members from provincial associations, OPSEU and CUPE working with Ministry staff to look at the project overall and the interrelationships between issues.



The Ministry said that it is pressing the working groups to move as quickly as possible. At the time of the hearings, the working groups had delivered some initial recommendations and proposals to the Ministry. Staff were discussing the feasibility of these recommendations with the area offices, and will refer them back to the working groups for their further development. The timing will vary with each working group, with those assessing needs and the appropriate levels of care and funding in residential services taking longer.

The Committee appreciates the work that has gone into developing a new framework in order to improve children's services. To ensure that the proposed reforms take place, the Committee recommends that:

1. **The Ministry should establish and adhere to specific timeframes for the implementation of the Children's Policy Framework.**

### **Expenditure constraints**

According to the Ministry, a budget reduction of 0.75% negotiated as a part of the social contract has been implemented without a major impact on service, mainly through administrative changes. In the expenditure control plan, 0.5% or \$3.5 million was removed from the overall allocation to children's programs in 1993-94 of \$700 million.

The impact of the social contract and expenditure control plan is different on the two programs. The Child and Family Intervention program operates through transfer payment agencies while Young Offender Services are delivered by institutions directly operated by the Ministry as well as through transfer agencies. The directly operated facilities would be managed within the Ministry's own budget constraints. Furthermore, OPS staff in the directly operated facilities are treated differently under the social contract from other ministry staff who are not providing a front-line service.

## **CHILD AND FAMILY INTERVENTION**

### **The Child and Family Intervention Program**

The Child and Family Intervention (CFI) program provides services to children and/or the child's family and involves planned interventions to alleviate a range of social, emotional and/or behavioural problems. The children served range in age from preschool to adolescence (children up to the age of 18 years are covered by the CFSA) and often have multiple problems and needs. The problems addressed include family breakdown, physical and sexual abuse, alcohol abuse and addiction, teenage pregnancy, conflict with the law, depression and attempted suicide. At March 31, 1993, the CFI program had an active caseload of 40,000 children.

With a budget in 1992-93 of \$189 million, the Ministry funded around 200 non-profit agencies that provide a range of services such as counselling with children and families, skills training, day treatment programs for youths with addictions, street outreach programs, parenting skills for teen mothers, maternity homes and residential services. Non-residential programs account for about two-thirds of CFI programs. The Ministry establishes provincial policies and guidelines and provides funding for these transfer agencies.

### **Provincial Auditor's Review**

The Provincial Auditor's review in 1993 assessed the Ministry's procedures for ensuring that CFI agencies comply with the CFSA and Ministry guidelines, and that services to children and their families were adequate and cost-effective.

The audit noted the following deficiencies:

- CFI program costs are not clearly defined, and funds were spent on children who could more appropriately be funded under other children's programs. For example, around \$15 million of CFI funding was used to serve children who were the responsibility of Children's Aid Societies.

- The demand for services greatly exceeds availability, yet the Ministry does not collect, collate or monitor waiting list information, nor make a determination of which children are most in need.
- The level of monitoring and reporting of serious occurrences such as physical injury, assault or abuse was limited.
- The Ministry has limited assurance that only those eligible are being served by the non-residential CFI program.
- Previously identified difficulties in access to children's services and program co-ordination are being addressed by the Children's Policy Framework.
- The Ministry did not have procedures to measure the effectiveness of treatment programs provided by agencies.
- The Ministry has limited assurance that the agencies are providing adequate and cost-effective services.
- The Ministry has not developed benchmarks or standards to determine the reasonableness of CFI services.
- Very little information is, or will be, collected on the CFI program to assist the Ministry in monitoring agencies to ensure they provide cost-effective services.

The Public Accounts Committee discussed in more detail with the Ministry the issues of program definition and funding, access to services and serious occurrences.

### **Program Definition and Funding**

With respect to the funding of services to children under different programs, the Ministry explained that it had always been the intent of the CFI program that it could provide a range of services to children who are with the child welfare, young offender or child development programs. Its contract with an agency may be for a range of programs and services. The Ministry will address the Provincial Auditor's concern about CFI funding being used for children that are the



responsibility of Children's Aid Societies by providing greater clarity in defining the CFI program to ensure proper accounting of program costs.

It appears to the Committee that the principle by which to determine which program funds a particular service rests in the service contract between the Ministry and the agency. If Children's Aid Societies (Child Welfare program) have contracted to provide some of the same services as the Child and Family Intervention program, then it is the responsibility of the Children's Aid Societies to provide that service to their clients, either themselves or by subcontracting it to another provider which may or may not be a CFI agency. In this case the Children's Aid Societies would be financially responsible. On the other hand, if the contract with the Ministry does not stipulate that the CAS will provide a certain service also provided by CFI, that service would be funded through CFI regardless of whether the parents or the CAS were the guardians of the child. In other words, the focus is on the child rather than who is responsible for the child. This principle would also appear to complement the first direction in the Children's Policy Framework, that service is organized to respond to individual needs rather than by agency or service type.

Consequently, the Committee supports the Ministry's proposals to define the Child and Family Intervention program more specifically for accounting purposes, but believes that the Ministry should go further and clarify the relationship between its various children's services programs.

- 2. The Ministry should clarify the funding and service relationship between the Child and Family Intervention program and its other children's programs.**

## **Access to Services**

The Provincial Auditor commented that, although the demand for CFI services was greater than the services available, the Ministry did not know how many children were on the waiting lists nor was there any general prioritization based on need. As a result, the Ministry may not be providing services in the most effective manner to those most in need.

The Ministry explained that there have been two main reasons why it does not know exactly how many children are waiting for CFI services:

- the agencies keep their own lists independently of each other; and
- many parents place their child's name on more than one agency list.

The Ministry wishes to minimize the length of time that children are waiting for service, and the issue of access to services is one of the components of the Children's Policy Framework. Strategies to reduce the waiting list include working with service providers to identify alternative methods of providing services, such as intensive in-home supports, and encouraging parents to develop new strategies to respond to their children's behavioural problems. These measures may remove the need for some children to be on the waiting list, while those children and families that remain receive help during the waiting period. Providing more coordinated access to services, such as a single point of access to residential services, can also dramatically reduce waiting lists.

The Committee asked whether the Ministry had any plans to centralize the waiting list. In working on this issue, the Ministry has tried not to assume there is one model for coordinating access to services across the province. Instead, the Ministry is encouraging communities and local planning councils to work together to fashion ways to coordinate waiting lists and improve access. They described the work on a coordinated service that is already in place in communities in

northern Ontario, the Hamilton area and London, and commented that a different approach has been taken in each community. One of the results of the Children's Policy Framework discussions may be a diffusion of different approaches across the province. The Ministry is also likely to develop specific expectations around the coordinated access mechanisms. In addition to the Ministry's initiatives, there is an interministerial committee of Assistant Deputy Ministers that meets regularly to ensure planning processes are consistent and prioritize problem areas between the ministries.

The Committee agrees that, given the ages of the children and the need to keep them near home, a single waiting list covering geographically dispersed clients and service providers is not generally appropriate. However, it strongly supports the coordination of services by all service providers, with a single access point within communities and regions. The Ministry of Education and Training, for example, is a point of contact for all school-age children. The Committee urges the Ministry of Community and Social Services to take prompt action since the issue of integrated access has been discussed for several years with few results. It recommends that:

3. **The Ministry should accelerate its work with service providers and the other ministries that provide children's services with the objective of providing a single access point for all children's services within each community as quickly as possible.**

### **Serious Occurrences**

Although the Ministry has procedures that require agencies to report all incidents of physical injury, assault or abuse of children, the Provincial Auditor found that not all such serious occurrences had been reported, reports were not always submitted within the required time frame and there was inconsistency in the interpretation of what should be reported.



The Ministry agreed that there was room for further improvement. Historically, the reporting of serious occurrences had not been closely monitored. Following a safeguards report by Joanne Campbell in 1990, the Ministry had strengthened its reporting requirements; however a subsequent review found that the requirement for trend analysis was only being carried out in a haphazard fashion.

Consequently, the Ministry has developed a standard form for the semi-annual summary and trend analysis to be used by all agencies, issued a communiqué to all area offices and service providers that clarifies the definition of "serious occurrence", and given further direction on the roles and responsibilities around the reporting of serious occurrences. Reports are submitted to the area office, and those agencies that have serious occurrences will receive appropriate training and support. Due to the volume of activities between agencies, staff and children, the Ministry admitted that it is an area that needs constant vigilance, and that the difficulty arises with those agencies that do not report their serious occurrences. As well as staff reports of serious occurrences, all facilities are required to post information about the child and family services advocate, to whom children themselves can report abuse.

The Committee welcomes the steps taken by the Ministry to strengthen its serious occurrence reporting procedures. It also believes that the service providers generally operate with the best interests of the child in mind. Nevertheless, because of the vulnerable nature of children who are in need of CFI programs, the Committee is of the opinion that the appropriate checks and balances must be in place to ensure, not only that all agencies submit serious occurrence reports, but that all serious incidents are indeed reported and remedial action taken where necessary. The Committee recommends that:

- 4. The Ministry should further strengthen its procedures to ensure that all serious occurrences are reported to the Ministry, and action is taken where necessary.**

## YOUNG OFFENDER SERVICES

### The Young Offender Services Program

Young Offender Services program provides services to young people who have committed an offence whilst between the ages of 12 and 15 years. The program has two main objectives:

- to contribute to the protection of society; and
- to actively assist, support and encourage young offenders to become law-abiding citizens.

Legislation that defines the type and form of services provided include the federal *Young Offenders Act* (YOA) and the *Child and Family Services Act* (CFSA).

Ontario administers the YOA through the CFSA; consequently, all principles, regulations and intents of the CFSA also apply to young offenders. The program consists of a range of community and custodial services for youth who have been charged or found guilty of an offence. These services include detention, assessment services, alternative measures, community and personal service programs, probation, and open and secure custody.

Young offender services are delivered either directly by the Ministry or through a contractual arrangement with a community transfer payment agency. Most facilities are designed so that they can provide both detention and custody services. In 1993-94 there were six Ministry operated secure residential YOA facilities (154 beds) and eleven agency operated sites (204 beds). There were 647 beds in open custody, of which 477 are contracted beds.

The Young Offender Services program had expenditures of \$118 million in 1992-93, \$78 million of which was transferred to over 100 agencies. The federal government provided \$22 million under a cost-sharing agreement (which has been

capped since 1990). Seventy percent of Young Offender Services expenditures are residential costs.

### **Provincial Auditor's Review**

The Provincial Auditor's review in 1993 assessed the Ministry's procedures for monitoring compliance with the legislation and Ministry guidelines, and ensuring that funds were spent in a cost-effective manner. The audit noted some deficiencies, including:

- lack of documentation relating to compliance with non-custodial court orders;
- some deficiencies in the licensing process of agencies' residential facilities and inadequate follow-up of inspectors' reports of Ministry-run facilities;
- lack of trend analyses of complaints and serious occurrences;
- incomplete performance evaluation component of case management;
- lack of documentation to support placement decisions;
- lack of details in service agreements on methods to evaluate program effectiveness; and
- limited assurance that services are provided in the most cost-effective manner.

The Public Accounts Committee discussed in greater detail issues around compliance of court orders, placement, recidivism, and the allocation of funds.

### **Compliance with Court Orders**

The Provincial Auditor's review found that, while the Ministry generally enforced compliance with court orders for custodial dispositions and alternative measures, there were some deficiencies in monitoring compliance with non-custodial dispositions. In particular, there was insufficient documentation to explain why



young offenders were discharged prior to completion of all conditions of their parole, or why court recommendations to provide young offenders with counselling or therapy programs were not followed.

The Ministry replied that it has been establishing best practices in the Young Offender Services Manual, and will further clarify their expectations for the documentation required to support decisions relating to non-custodial dispositions in the standards and guidelines of the Manual. They are also introducing a standard risk/need assessment instrument (as discussed in the next section) which will help staff in supporting discretionary decisions.

The Ministry noted that one of the key sources of documentation is the case notebook of the probation officer, and not all the information in the notebook may be transferred to the formal files which were reviewed by the Provincial Auditor. With respect to treatment programs, the Ministry explained that while a court order may recommend that a youth receive treatment or counselling, the Ministry cannot compel the youth to participate unless it is ordered under specific conditions of the *Young Offenders Act* or the *Child and Family Services Act*. Documenting those instances where the recommended treatment was refused would make the case record more complete and indicate that a lack of treatment was not the result of omission by the Ministry.

The Committee believes that, in order for a sentence to be effective, both the punitive and rehabilitative components of court orders must not only be enforced but be seen to be enforced. Further, any discretion used in supervising the court orders must be seen to be applied in an equitable manner. In order for the public to have confidence that the justice system is operating effectively, the Ministry must have complete records to demonstrate compliance. The Committee concluded that the records of compliance with non-custodial court orders were not sufficiently visible and that the Ministry should continue to strengthen its documentation requirements. It recommends that:

5. **The Ministry should ensure full documentation of compliance with court orders, including custodial, non-custodial or alternative measures.**

### **Intake and Placement**

The Provincial Auditor noted some difficulties in placing young offenders close to their families. The Ministry explained that this was due in part to an increasing caseload entering the system from the courts, as well as the need to find a placement that meets the requirements of the court order and can provide the appropriate treatment and programs.

According to the Provincial Auditor, there were 24,100 annual admissions to open and secure custody and detention, probation, and alternative measures in 1992-93. The Ministry pointed out that admissions in all categories have been rising. For example, between 1989-90 and 1993-94:

- custody admissions increased 46%;
- residential detention admissions increased 26%;
- probation admissions increased 30%; and
- alternative measures admissions increased 40%.

The Ministry has 358 beds in secure facilities and 647 beds in open custody facilities. It does not control intake into the system, which is a function of other components in the justice system, such as the police charging rate. On those occasions when intake is higher than capacity, the Ministry can bring in a number of temporary beds; it has also built two more secure facilities to meet the additional demand.

MCSS SECURE YOUNG OFFENDER CAPACITY AND COUNT				
	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94
CAPACITY:				
MCSS bed capacity	288	370	336	358
Temporary bed capacity		20	20	45
MCSS + temporary bed capacity	288	390	356	403
COUNT:				
Average daily count	294	315	339	347
Peak count	323	346	347	375

Source: Documentation provided by the Ministry of Community and Social Services, February 10, 1994

Once a young offender is admitted to the system, the main issue affecting the placement decision is that young offenders have to be placed in a facility according to the court order. Other criteria include the proximity to the young offender's home, the availability of appropriate services for that individual, and closeness to court for return dates. The objective of finding a placement as close to home as possible has to be balanced with the need to find one with programs appropriate to the needs of the young offender. Each young offender is subject to a case management plan which includes an individual assessment of the young offender's needs and risks, the goals to be achieved, and the method of attaining those goals. If the youth has needs beyond the capability of the local facility, the case management decision may be that specialized programming is more important than keeping the youth close to home. Aggressive youth, for example, cannot always be placed in their own community, and may have to be moved to a more distant facility that can handle the behaviour. Other options to enable the youth to stay close to home may be to provide additional supports to the local facility, or to require attendance by the youth and his/her family in specialized community programs, such as an anger management program provided at a local children's mental health centre.



The Ministry has been working since 1989 on developing a standard risk/need assessment form to be used on intake, based on comprehensive research. Nine common indicators of risk have been used as an interim way to ensure the right questions are asked, and the judgement of the case officers is based on an assessment of those factors. The Ministry has completed a validation of these interim factors and is in the process of preparing to implement a common risk/need assessment tool. This tool will help to determine the range of services and programs most useful for the particular individual, and provide a better matching of resources and young people.

The Ministry has also been developing a Young Offender Operational Plan, one of whose objectives is to reduce overall reliance on residential care for young offenders. This requires collaboration with the Ministry of the Attorney General and the Ministry of the Solicitor General and Correctional Services. The Operational Plan proposes a multi-year bed reduction strategy through:

- the constructive and systemic application of risk/need assessment principles; and
- the development of credible program alternatives to the use of custody for appropriate clients.

The large increase in admissions cited by the Ministry over the last four years causes the Committee some alarm. It is not clear from these hearings whether the increase is due to stricter enforcement of the *Young Offenders Act*, the judiciary responding to public concerns by increasing custodial sentencing, an increase in the police charging rate, or a deterioration in the social and economic conditions that contribute to anti-social behaviour. While broad discussions of social and economic policy are beyond the scope of these hearings, the long-term response must be to address those factors that contribute to the likelihood of a youth contravening the law. In any event, the Committee feels that the various ministries concerned should collaborate and place greater emphasis on prevention, by working to alleviate those conditions that may promote offensive behaviour.

The Ministry's research on high risk indicators should be useful in identifying those high risk youths before they reach the justice system.

**6. The Ministry should advise the Public Accounts Committee of measures it is taking, in conjunction with the relevant other ministries, to prevent young people from becoming young offenders.**

As well as encouraging prevention, the Committee feels strongly that once youths who have committed less serious offences have entered the young offender system, their sentence should include work in the community in order to repay their social debt. The Ministry should work with the relevant community groups to provide the youth and his/her family with appropriate local supports both during the sentence period and afterwards in order to enhance the likelihood of successful rehabilitation. It is important that the Ministry closely supervise the youth in order to monitor the effectiveness of these measures. If the youth re-offends, the level of compliance or abuse of the community service sentence should affect any subsequent sentences.

In those instances where a youth is sentenced to custody, every effort should be made to provide a bed in a facility that maximizes the rehabilitative potential. While it is preferable that the youth be placed in a facility close to his/her social support system—although this will generally be the home, this may not always be the case, for instance where the youth's home environment is one of abuse or neglect—the Committee agrees that it is also important that the young offender receive the treatment and programs appropriate to his/her needs. Since the level of security required is established by the court order and the physical facilities providing that security are in fixed locations, any flexibility in placement comes in the ability of a facility to have access to treatment, rehabilitative and other programs. It appears to the Committee that these need not be fixed but could be a resource to be shared amongst several facilities. The Committee understands that the Ministry is presently compiling a list of resources available in each area. It recommends that:

7. **The Ministry should improve its ability to offer specific treatment and programs to different facilities and communities as required.**

### **Recidivism**

Recidivism is a significant problem among young offenders. Although the Ministry has only recently had the ability to track long-term repeat offenders with the introduction in 1991 of its automated young offender information system, federal statistics show that approximately one-third of female and one-half of male young offenders re-offend. Assuming a similar rate in Ontario, this statistic implies that the Ministry is not very successful at achieving one of the principles of the *Young Offenders Act*, which is to take measures to prevent criminal behaviour by young persons.

The Ministry's research on risk/need incorporates the issue of recidivism. They said that the experience of other jurisdictions indicates that providing tougher and longer sanctions does not reduce recidivism, and there is some evidence to suggest that in fact they may increase the chance of a low- to medium-risk youth re-offending. As a result of its research, the Ministry plans interventions on an individual basis such as role modelling, structured behaviour, providing life skills in fair and consistent rules in a predictable framework. Systemwide, the Ministry's development of standard risk indicators will enable it to support and/or develop programs that will be the most effective in reducing recidivism.

The Committee was concerned at the high level of recidivism which points to a failure rate of up to 50%. While recidivism may not be the only indicator of the effectiveness of the young offender system, the Ministry must ensure that it not only has the ability to measure the appropriate indicators, but more importantly, all resources should be utilized with the objective of reducing this failure rate.

8. **The Ministry should assess all its policies, programs and expenditures against the objective that young offenders not re-offend.**



Another issue of concern to the Committee was the potentially high number of young offenders with learning disabilities, and the need for assessment and accommodation of these factors as a preventive measure. The Ministry indicated that this was an area where the Ministry collaborated with the Ministry of Education and Training. The Children's Policy Framework is also addressing the issue of early intervention and the need for links between the various ministries involved.

The Committee agrees that it is preferable to identify learning disabilities as early as possible. Where this has not occurred, youths should be assessed on entry to the young offender system. For example, the predisposition or case management reports might recommend that the youth be assessed for learning disabilities.

9. **The Ministry should develop procedures to identify all young offenders with learning and other disabilities on their admission, and collaborate with other ministries to ensure these disabilities are treated and accommodated.**

### **Equitable Allocation of Funds**

The Provincial Auditor noted that the Ministry's allocation of funds to agencies was not based on prioritization of service demands but rather on an across-the-board increase, which does not encourage a cost-effective use of funds. Although there has been a shortage of beds in some areas, some area offices reported paying for unused services as a result of utilization rates ranging from 60% to 80%.

The Ministry said that it has to provide a bed as and when required, and these requirements can fluctuate geographically and over time. Furthermore, Young Offender Services have evolved differentially across the province, exacerbating difficulties in balancing demand and supply. This increases the challenge of

equitably distributing funds to service providers. The Ministry is moving towards planning on a provincial rather than regional basis to keep closer track of areas where there is underutilization. The Young Offender Services Operational Plan, which is based on an analysis of volume, utilization and capacity trends, should enable the Ministry to balance the patterns of utilization by opening and closing beds according to demand. The Ministry is aiming for a utilization rate of 90% to 95%.

The Ministry is also addressing the issue of allocating funds for children's services on the basis of need rather than historical precedent under the umbrella of the Children's Policy Framework. The funding working group has decided that equity is the most important issue, though the definition of equity is complex, and includes reference to child demographics, risk factors and the cost of services in different regions. An additional challenge is the difficulty of working towards equity in a time of shrinking resources.

The Committee supports the Ministry's initiatives to base funding on need rather than precedent, and expects to hear in the near future that the Ministry has been able to achieve a more equitable and cost-effective allocation of funds.

## **CONCLUDING COMMENTS**

The Committee has heard of the challenges facing the Ministry of Community and Social Services in operating their programs at a time when demand for service has been increasing but resources have been constrained. The Committee congratulates the Ministry on the initiatives it is taking, such as the Children's Policy Framework, to direct and manage its resources more effectively. To ensure that action is taken promptly, the Committee wishes to emphasize the importance of establishing and adhering to specific time frames. Furthermore, since the need for children's services is a product of factors under the jurisdiction of several ministries, there should be ongoing and regular collaboration between

the ministries at both the policy and service delivery levels. The Committee anticipates that the current reform of children's services should improve the delivery and management of these services, and looks forward to its implementation. Its overall recommendation to the Ministry reiterates the theme underlying several of its more specific recommendations, that:

- 10. The Ministry should collaborate on an ongoing basis with the other ministries concerned with the delivery of children's services, and should ensure that any proposed reforms are implemented in a timely manner.**
- 11. The Ministry should respond to the recommendations contained in this report within three months.**



## LIST OF RECOMMENDATIONS

1. The Ministry should establish and adhere to specific timeframes for the implementation of the Children's Policy Framework. (4)
2. The Ministry should clarify the funding and service relationship between the Child and Family Intervention program and its other children's programs. (7)
3. The Ministry should accelerate its work with service providers and the other ministries that provide children's services with the objective of providing a single access point for all children's services within each community as quickly as possible. (9)
4. The Ministry should further strengthen its procedures to ensure that all serious occurrences are reported to the Ministry, and action is taken where necessary. (10)
5. The Ministry should ensure full documentation of compliance with court orders, including custodial, non-custodial or alternative measures. (14)
6. The Ministry should advise the Public Accounts Committee of measures it is taking, in conjunction with the relevant other ministries, to prevent young people from becoming young offenders. (17)
7. The Ministry should improve its ability to offer specific treatment and programs to different facilities and communities as required. (18)
8. The Ministry should assess all its policies, programs and expenditures against the objective that young offenders not re-offend. (18)
9. The Ministry should develop procedures to identify all young offenders with learning and other disabilities on their admission, and collaborate with other ministries to ensure these disabilities are treated and accommodated. (19)
10. The Ministry should collaborate on an ongoing basis with the other ministries concerned with the delivery of children's services, and should ensure that any proposed reforms are implemented in a timely manner. (21)
11. The Ministry should respond to the recommendations contained in this report within three months. (21)

## **APPENDIX**

### Schedule of Hearings





## STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

### Schedule of Hearings

Monday, 7 February 1994

3.00 p.m.

Witnesses:

From the Ministry of Community and Social Services:

Rosemary Proctor  
Deputy Minister

Sue Herbert  
Assistant Deputy Minister  
Program Management Division

Heather Martin  
Coordinator – Children's Services  
Program Management Division

Dale Elliot  
Program Analyst  
Responsibility for Young Offender Programs

Peter Gooch  
Project Manager  
Children's Policy Framework

Tuesday, 8 February 1994

10.00 a.m.

Witnesses:

and

2.00 p.m.

From the Ministry of Community and Social Services

Rosemary Proctor  
Deputy Minister

Sue Herbert  
Assistant Deputy Minister  
Program Management Division

Heather Martin  
Coordinator – Children's Services  
Program Management Division

Dale Elliot  
Program Analyst  
Responsibility for Young Offender Programs

Lynn Bertolini  
Policy Analyst  
Children's Policy Branch

Thursday, 10 February 1994

10.00 a.m.

Witnesses:

Sue Herbert  
Assistant Deputy Minister  
Program Management Division

Heather Martin  
Coordinator – Children's Services  
Program Management Division

Dale Elliot  
Program Analyst  
Responsibility for Young Offender Programs

Peter Gooch  
Project Manager  
Children's Policy Framework









Heather Martin  
 Coordinatrice - Services à l'enfance  
 Division de la gestion des programmes  
 Dale Elliot  
 Analyste de programme  
 Responsabilité des programmes de services aux jeunes contrevenants  
 Lynn Bertolini  
 Analyste des politiques  
 Direction des services à l'enfance

Jeudi 10 février 1994

10 h Témoins

Sue Herbert  
 Sous-ministre adjointe  
 Division de la gestion des programmes  
 Heather Martin  
 Coordinatrice - Services à l'enfance  
 Division de la gestion des programmes  
 Dale Elliot  
 Analyste de programme  
 Responsabilité des programmes de services aux jeunes contrevenants  
 Peter Gooch  
 Chef de projet  
 Cadre stratégique des services à l'enfance

# COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

## Calendrier des audiences

Lundi 7 février 1994

15 h Témoins représentant le ministère des Services sociaux et  
communautaires :

Rosemary Proctor  
Sous-ministre

Sue Herbert

Sous-ministre adjointe

Division de la gestion des programmes

Heather Martin

Coordinatrice - Services à l'enfance

Division de la gestion des programmes

Dale Elliott

Analyste de programme

Responsabilité des programmes de services aux jeunes contrevenants

Peter Gooch

Chef de projet

Cadre stratégique des services à l'enfance

Mardi 8 février 1994

10 h

et

14 h

Témoins représentant le ministère des Services sociaux et  
communautaires :

Rosemary Proctor

Sous-ministre

Sue Herbert

Sous-ministre adjointe

Division de la gestion des programmes



Calendrier des audiences

ANNEXE

10. Que le ministère collabore, de façon continue avec les autres ministères concernés, à propos de la distribution des services à l'enfance, et qu'il assure la mise en oeuvre opportune des réformes proposées. (26)
11. Que le ministère donne réponse dans trois mois aux recommandations se trouvant dans le présent rapport. (26)

## LISTE DES RECOMMANDATIONS

1. Que le ministère établisse et observe des délais spécifiques pour la mise en oeuvre du Cadre stratégique des services à l'enfance. (5)
2. Que le ministère précise, à propos du financement et des services, la relation entre le Programme d'intervention auprès des enfants et des familles et ses autres programmes de services aux enfants. (9)
3. Que le ministère accélère ses travaux concernant les dispensateurs de services et les autres ministères qui dispensent des services aux enfants, dans le besoin de créer aussi rapidement que possible, dans chaque collectivité, un seul point d'accès à tous les services aux enfants. (11)
4. Que le ministère consolide davantage ses procédures pour assurer que tous les incidents graves lui sont signalés et que des mesures sont prises lorsqu'elles sont nécessaires. (13)
5. Que le ministère s'assure d'avoir une complète documentation sur la conformité avec les ordonnances du tribunal, y compris les mesures concernant la garde, celles sans rapport avec la garde et celles de rechange. (17)
6. Que le ministère avise le Comité des comptes publics des mesures qu'il prend, conjointement avec les autres ministères concernés, dans le besoin d'empêcher que les jeunes deviennent de jeunes contrevenants. (21)
7. Que le ministère améliore sa capacité d'offrir, de la façon requise, des traitements et des programmes spécifiques aux divers établissements et aux diverses collectivités. (22)
8. Que le ministère évalue toutes ses politiques, tous ses programmes et toutes ses dépenses avec, comme objectif, la prévention de la récidive chez les jeunes contrevenants. (23)
9. Que le ministère élabore des procédures pour identifier, à leur admission, tous les jeunes contrevenants souffrant de difficultés d'apprentissage ou d'autres, et il devrait collaborer avec les autres ministères pour assurer le traitement et la prise en considération de ces difficultés. (24)

11. Que le ministère donne réponse dans trois mois aux recommandations se trouvant dans le présent rapport.

10. Que le ministère collabore, de façon continue avec les autres ministères concernés, à propos de la prestation des services à l'enfance, et qu'il assure la mise en oeuvre opportune des réformes proposées;

spécifiques, à savoir :

thème qui est sous-jacent à plusieurs de ses autres recommandations sa mise en oeuvre. Sa recommandation d'ensemble au ministère réitère la prestation et de l'administration de ces services, et il se réjouit à l'avance de réforme en cours des services à l'enfance apporte une amélioration de la des politiques et de la prestation des services. Le Comité s'attend à ce que la il devrait exister une collaboration continue et régulière entre ceux-ci au niveau services à l'enfance est un produit de facteurs relevant de plusieurs ministères. l'observation de délais spécifiques. En outre, étant donné que le besoin des



contrôle plus serré des régions où il y a de la sous-utilisation. Le Plan opérationnel des services aux jeunes contrevenants, qui se base sur une analyse des tendances de volume, d'utilisation et de capacité, devrait permettre au ministère d'équilibrer les variations d'utilisation par la disponibilité des lits en fonction de la demande. Le ministère vise un taux d'utilisation allant de 90 à 95 pour 100.

Il se penche également sur la question de répartition des fonds aux services à l'enfance sur la base des besoins au lieu de celle des précédents historiques, dans l'ensemble du Cadre stratégique des services à l'enfance. Le groupe de travail sur le financement a décidé que l'équité est la question la plus importante, quoique la définition d'équité soit complexe et contienne des mentions de la démographie infantile, des facteurs de risque et du coût des services dans les diverses régions. Un défi additionnel consiste en la difficulté de la recherche de l'équité à une époque de diminution des ressources. Le Comité appuie les initiatives du ministère visant le financement en fonction des besoins au lieu des précédents, et il s'attend à apprendre, dans un proche avenir, que le ministère a réussi à atteindre une répartition des fonds plus équitable et donnant un bon rapport coût-efficacité.

## CONCLUSION

Le Comité a examiné les défis à relever par le ministère des Services sociaux et communautaires dans l'administration de ses programmes, à une époque où il existe à la fois un accroissement de la demande des services et une restriction des ressources. Il le félicite pour les initiatives, comme le Cadre stratégique des services à l'enfance, qu'il prend pour administrer plus économiquement ses ressources. Pour assurer qu'on passe rapidement à l'action, le Comité tient à souligner l'importance de l'établissement et de

Le Comité reconnaît qu'il est préférable de déterminer les difficultés d'apprentissage aussitôt que possible. Lorsqu'il n'en a pas été ainsi, l'évaluation devrait se faire dès l'admission dans le système des jeunes contrevenants. Par exemple, les rapports de prédisposition ou de gestion des affaires pourraient recommander l'évaluation reliée aux difficultés d'apprentissage. Le Comité recommande :

9. Que le ministère élabore des procédures pour identifier, à leur admission, tous les jeunes contrevenants souffrant de difficultés d'apprentissage ou d'autres, et il devrait collaborer avec les autres ministères pour assurer le traitement et la prise en considération de ces difficultés.

### Répartition équitable des fonds

Le vérificateur provincial a constaté que la répartition des fonds, par le ministère, entre les organismes était basée non pas sur l'ordre de priorité des services, mais sur une augmentation générale, ce qui n'encourage pas une utilisation des fonds donnant un bon rapport coût-efficacité. Quoiqu'il y ait eu des pénuries de lits dans certaines régions, des bureaux régionaux ont signalé des paiements pour des services inutilisés par suite d'un taux d'utilisation allant de 60 à 80 pour 100.

Le ministère a dit qu'il doit fournir les lits au fur et à mesure qu'on les demande, et cette demande peut varier d'une région à l'autre et d'une époque à l'autre. Et qui plus est, les services aux jeunes contrevenants ont évolué différemment à travers la province, ce qui exacerbe la difficulté d'équilibrer la demande et l'offre. Le tout fait augmenter le défi d'une répartition équitable des fonds entre les dispensateurs de services. Le ministère se dirige vers la planification à l'échelle provinciale au lieu de régionale, afin d'avoir un

- probabilité chez les jeunes à risque bas ou moyen. Par suite de ces recherches, le ministère planifie des interventions sur une base individuelle, consistant, par exemple, dans les jeux de rôles, le comportement structuré, l'inculcation d'aptitudes à la vie quotidienne selon des règles justes et logiques dans un cadre prévisible. À l'échelle du système, l'élaboration, par le ministère, d'indicateurs standard de risque lui permettra d'appuyer et/ou d'élaborer des programmes qui seront des plus efficaces pour la réduction de la récidive.
- Le Comité s'inquiète du haut niveau de récidive qui signifie un taux d'échec de plus de 50 pour 100. Il est vrai que la récidive n'est peut-être pas le seul indicateur de l'efficacité du système concernant les jeunes contrevenants, mais le ministère doit s'assurer non seulement qu'il a la capacité de mesurer les indicateurs appropriés, mais aussi - ce qui est plus important - que toutes les ressources sont utilisées dans le but de faire baisser ce taux d'échec. Le Comité recommande :
8. **Que le ministère évalue toutes ses politiques, tous ses programmes et toutes ses dépenses avec, comme objectif, la prévention de la récidive chez les jeunes contrevenants.**
- Un autre point de préoccupation pour le Comité est le nombre, potentiellement élevé, de jeunes contrevenants souffrant de difficultés d'apprentissage, ainsi que le besoin, en tant que mesure préventive, d'évaluation et de prise en considération de ces facteurs. Le ministère a indiqué qu'il s'agit là d'un domaine où il collabore avec le ministère de l'Éducation et de la Formation. Le Cadre stratégique des services à l'enfance se penche également sur la question des interventions précoces et sur celle des liens entre les divers ministères concernés.

par l'ordonnance du tribunal et que les installations procurant cette sécurité sont dans des locaux fixes, toute flexibilité dans le domaine du placement n'existe que dans la capacité d'un établissement à accéder aux programmes de traitement, de réadaptation et autres. Il semble au Comité que ces derniers ne devraient pas être immuables, qu'ils devraient plutôt être une ressource partageable entre plusieurs établissements. À la connaissance du Comité, le ministère est en train de dresser une liste des ressources qui sont disponibles dans chaque région. Le Comité recommande :

7. **Que le ministère améliore sa capacité d'offrir, de la façon requise, des traitements et des programmes spécifiques aux divers établissements et aux diverses collectivités.**

## Récidive

La récidive est un problème important chez les jeunes contrevenants. Quoique le ministère n'ait que depuis peu de temps la capacité de suivre les contrevenants récidivistes à long terme - grâce à la mise en application, en 1991, de son système automatisé de renseignements sur les jeunes contrevenants - les statistiques fédérales révèlent qu'environ un tiers des jeunes contrevenants du sexe féminin, et la moitié de ceux du sexe masculin, sont des récidivistes. En presumant un taux similaire dans l'Ontario, ces chiffres impliquent que le ministère ne réussit pas très bien à réaliser un des principes de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, à savoir la prise des mesures nécessaires pour prévenir le comportement criminel des jeunes.

Les recherches du ministère sur les risques/besoins englobent la question de récidive. Selon lui, d'après les résultats dans les autres territoires, des peines plus sévères et plus longues ne font pas baisser la récidive, et il existe une certaine documentation suggérant qu'en fait elles peuvent en faire augmenter la



Les recherches du ministère sur les indicateurs de haut risque doivent être utiles pour l'identification des jeunes à risque élevé avant qu'ils n'aient affaire au système judiciaire. Le Comité recommande :

6. Que le ministère avise le Comité des comptes publics des mesures qu'il prend, conjointement avec les autres ministères concernés, dans le dessein d'empêcher que les jeunes deviennent de jeunes contrevenants.

Le Comité, en plus d'encourager la prévention, a la profonde impression qu'une fois que des jeunes ayant commis des infractions peu graves entrent dans le système des jeunes contrevenants, leur peine devrait comporter du travail communautaire afin qu'ils remboursent leur dette sociale. Le ministère doit travailler de concert avec les groupes communautaires pertinents afin de dispenser aux jeunes contrevenants et à leur famille des soutiens régionaux convenables, à la fois pendant et après la durée de la peine, dans le but de renforcer la probabilité d'une heureuse réadaptation. Il est important que le ministère supervise de près ces jeunes afin de contrôler l'efficacité de ces mesures. En cas de récidive, le niveau d'observation ou d'inobservation de la peine consistant en services communautaires doit entrer en ligne de compte dans les peines subséquentes.

Dans les cas où un jeune contrevenant est condamné à être mis sous garde, tous les efforts possibles doivent être faits pour lui fournir un lit dans un établissement qui maximise son potentiel de réadaptation. Quoiqu'il vaille mieux qu'il soit placé près de son système de soutien social - en général son foyer, mais il n'en est pas toujours ainsi, par exemple si ce foyer est caractérisé par la négligence et les mauvais traitements - le Comité reconnaît qu'il est important aussi qu'il reçoive le traitement et les programmes qui conviennent à ses besoins. Comme le niveau de sécurité nécessaire est fixé

Le ministère prépare aussi un Plan opérationnel pour jeunes contrevenants, dont l'un des objectifs consiste à réduire le besoin des soins en établissement pour les jeunes contrevenants. Le succès du plan demande la collaboration du ministère du Procureur général et du ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels. Le plan opérationnel propose une réduction des lits échelonnée sur plusieurs années au moyen :

- de l'application constructive et systémique des principes d'évaluation risques/besoins;

- de l'élaboration de programmes de rechange crédibles pour remplacer l'utilisation de la garde dans le cas de certaines personnes.

L'importante augmentation des admissions au cours des quatre dernières années qu'a mentionnée le vérificateur provincial préoccupe quelque peu le Comité. Il ne ressort pas clairement des présentes audiences que cette augmentation découle d'une application plus stricte de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, d'une réponse aux préoccupations du public donnée par le système judiciaire en augmentant les peines de garde, d'une augmentation du taux d'inculpation par le corps de police ou d'une détérioration des conditions sociales et économiques contribuant à un comportement antisocial. De vaste discussions sur la politique sociale et économique sortent du cadre de ces audiences, mais il n'en reste pas moins que la réponse à long terme doit consister en l'étude de ces facteurs, qui contribuent à la probabilité de l'inobservation de la loi par les jeunes. En tout cas, le Comité estime que les divers ministères concernés doivent collaborer entre eux et prêter plus d'attention à la prévention, pour chercher à remédier aux conditions qui peuvent entraîner un comportement agressif.

comprendre notamment la proximité de son foyer, la disponibilité des services appropriés et la proximité d'un tribunal pour ses dates de rapport. L'objectif consistant en la localisation d'un placement aussi proche que possible de son foyer doit être contrebalancé par le besoin d'en localiser un avec les programmes qui conviennent à ses besoins. Chaque jeune contrevenant fait l'objet d'un plan de gestion du dossier qui se compose d'une évaluation individuelle de ses besoins et risques, des buts et de la méthode à suivre pour les atteindre. Si ses besoins dépassent la capacité des installations régionales, il se peut que l'on décide de faire suivre un programme spécialisé au jeune contrevenant au lieu de le garder près de chez lui. Il n'est pas toujours possible, par exemple, de placer des jeunes agressifs dans leur propre collectivité, et il se peut qu'il faille les déplacer dans des installations éloignées qui sont à même de traiter leur comportement. Une autre possibilité pour leur permettre de rester près de chez eux consiste à octroyer des soutiens additionnels aux installations régionales, ou à exiger qu'avec leur famille ils suivent des programmes communautaires spécialisés, comme un programme de contrôle de la colère dispensé à l'échelle régionale par un centre de santé mentale pour enfants.

Depuis 1989 le ministère travaille à la rédaction d'un formulaire standard d'évaluation risques/besoins à utiliser lors de l'accueil et basé sur une recherche exhaustive. Neuf indicateurs communs de risque sont utilisés, à titre intermédiaire, pour assurer que les bonnes questions sont posées et que le jugement des préposés aux dossiers est basé sur une évaluation de ces facteurs. Le ministère a mené à bonne fin une validation de ces facteurs intermédiaires et il est en train de préparer la mise en oeuvre d'une méthode commune d'évaluation risques/besoins. Celle-ci aidera à déterminer la gamme des services et des programmes qui sont les plus utiles pour la personne en question et à obtenir une meilleure adéquation des ressources et des jeunes.

augmentation des admissions dans toutes les catégories. Par exemple, de 1989-1990 à 1993-1994 :

- les admissions pour la garde ont augmenté de 46 pour 100;
- celles pour la détention en établissement, de 26 pour 100;
- celles pour la probation, de 30 pour 100;
- celles pour les mesures de échange, de 40 pour 100.

Le ministère dispose de 358 lits dans des installations de milieu fermé et 647 dans des installations à garde en milieu ouvert. Il ne contrôle pas l'accueil dans le système, qui est une fonction d'autres composants du système judiciaire, comme le taux d'inculpation par le corps de police. Dans les cas où l'accueil est plus important que la capacité, le ministère peut obtenir des lits supplémentaires à titre temporaire. Il a aussi construit deux installations supplémentaires de milieu fermé pour satisfaire le surcroît de la demande.

CAPACITÉ DU MSSC ET NOMBRE DE JEUNES CONTRÉVENANTS EN MILIEU FERMÉ				
	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994
CAPACITÉ				
Capacité en lits du MSSC	288	370	336	358
Capacité en lits temporaires	288	20	20	45
Total	288	390	356	403
NOMBRE				
Nombre moyen par jour	294	315	339	347
Nombre maximal	323	346	347	375

Source : Documentation fournie par le ministère des Services sociaux et communautaires le 10 février 1994.

Dès l'admission d'un jeune contrevenant dans le système, la principale question concernant la décision de son placement est qu'il doit être placé dans des installations conformes à l'ordonnance du tribunal. D'autres critères



## Examen du vérificateur provincial

Dans l'examen du vérificateur provincial en 1993, on a évalué les procédures du ministère relatives à la surveillance de la conformité avec les lignes directrices de ce dernier et avec la législation concernée, tout en vérifiant si les fonds ont été dépensés selon un bon rapport coût-efficacité. Le vérificateur a relevé certaines lacunes, à savoir :

- manque de documentation sur la conformité avec les ordonnances du tribunal non relatives à la garde;
- certaines lacunes à propos de l'octroi des permis concernant les installations d'hébergement des organismes, et suivi inadéquat des rapports des inspecteurs sur les installations dirigées par le ministère;
- manque d'analyses des tendances des plaintes et des incidents graves;
- évaluation incomplète des performances reliées à la gestion des dossiers;
- manque de documentation à l'appui des décisions de placement;
- manque de détails, dans les conventions de louage de services, sur les méthodes d'évaluation de l'efficacité des programmes;
- certitude limitée à propos de la prestation des services selon un bon rapport coût-efficacité.

Le Comité des comptes publics a approfondi davantage les questions de conformité avec les ordonnances du tribunal, ainsi que celles de placement, de récidive et de répartition des fonds.

## Conformité avec les ordonnances du tribunal

L'examen du vérificateur provincial a révélé que, quoique le ministère suive généralement les ordonnances du tribunal concernant les décisions de celui-ci

La législation qui définit le genre et la forme des services dispensés consiste en la *Loi sur les jeunes contrevenants* (LJC) (fédérale) et la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* (LSBF). L'Ontario administre la LJC par l'intermédiaire de la LSBF et, par conséquent, tous les principes, toutes les règles et toutes les intentions de cette dernière s'appliquent également aux jeunes contrevenants. Le programme prévoit un éventail de services communautaires et de garde pour les jeunes qui sont accusés ou reconnus coupables d'une infraction pénale. Ces services consistent notamment dans la détention, les évaluations, les mesures de échange, les programmes de services communautaires et personnels, la probation et la garde en milieu ouvert ou fermé.

Les services aux jeunes contrevenants sont dispensés soit directement par le ministère, soit par l'intermédiaire d'une entente contractuelle avec une agence communautaire de paiement de transfert. La plupart des établissements sont équipés de façon à dispenser des services à la fois de détention et de garde. En 1993-1994, il y avait 6 installations de garde en milieu fermé pour jeunes contrevenants (154 lits), dirigées par le ministère, et 11 autres dirigées par des organismes (204 lits). Il y avait 647 lits sous garde en milieu ouvert, dont 477 étaient utilisés par voie de contrat.

Les dépenses du programme des services aux jeunes contrevenants se sont chiffrées à 118 millions de dollars en 1992-1993, dont 78 millions ont été transférés à plus de 100 organismes. Le gouvernement fédéral a versé 22 millions de dollars conformément à une convention de partage des coûts (qui est plafonnée depuis 1990). Soixante-dix pour cent des dépenses en services aux jeunes contrevenants concernent des services en établissement.

services à l'enfance et à la famille, à qui les enfants peuvent signaler eux-mêmes les mauvais traitements;

Le Comité se réjouit des mesures prises par le ministère pour renforcer ses règles sur l'établissement des rapports concernant les incidents graves. Il estime aussi que les dispensateurs de services agissent en ayant à l'esprit l'intérêt de l'enfant. Néanmoins, en raison de la vulnérabilité des enfants ayant besoin des programmes IEF, il pense qu'il faut mettre en oeuvre des contrôles judiciaires pour assurer non seulement que tous les organismes soumettent des rapports sur les incidents sérieux, mais aussi que tous les incidents sérieux sont signalés et que des mesures correctionnelles sont prises lorsqu'elles sont nécessaires. Le Comité recommande :

4. Que le ministère consolide davantage ses procédures pour assurer que tous les incidents graves lui sont signalés et que des mesures sont prises lorsqu'elles sont nécessaires.

## SERVICES AUX JEUNES CONTREVENANTS

Programme des services aux jeunes contrevenants

Le programme des services aux jeunes contrevenants fournit des services aux jeunes qui ont commis une infraction pénale alors qu'ils avaient entre 12 et 15 ans. Il a deux objectifs principaux :

- contribuer à la protection de la société;
- assister, appuyer et encourager directement les jeunes contrevenants pour qu'ils deviennent des citoyens respectueux de la loi.



## Incidents graves

(Quoique le ministère ait des procédures qui exigent que les organismes signalent tous les incidents de blessures physiques, de voies de fait et de mauvais traitements que subissent les enfants, le vérificateur provincial a constaté que des incidents graves de ce genre n'ont pas été signalés, que des rapports n'ont pas toujours été soumis dans le délai requis et qu'il y avait un manque de conformité dans l'interprétation de ce qui doit être signalé.

Le ministère a reconnu qu'il y avait encore lieu de faire des améliorations. Historiquement, la déclaration des incidents graves n'était pas surveillée de près. À la suite d'un rapport sur les sauvegardes par Joanne Campbell en 1990, le ministère a rendu plus strictes ses exigences en matière de compte rendu, mais un examen subséquent a révélé que l'exigence relative à l'analyse des tendances était effectuée au hasard.

Par conséquent, le ministère a élaboré un formulaire standard, pour le relevé semestriel et l'analyse des tendances, que doivent utiliser tous les organismes; il a aussi envoyé un communiqué à tous les bureaux régionaux et à tous les dispensateurs de services pour préciser la définition d'«incident grave», et il a donné des directives complémentaires sur les rôles et les responsabilités en relation avec la déclaration des incidents graves. Les rapports sont soumis au bureau régional, et les organismes où se produisent des incidents graves

recevront une formation et un soutien appropriés. En raison du volume des activités entre les organismes, le personnel et les enfants, le ministère a admis qu'il s'agit d'un domaine qui nécessite une constante vigilance, et que le problème est créé par les organismes qui ne signalent pas leurs incidents graves. En plus des rapports du personnel sur les incidents graves, tous les établissements sont tenus d'afficher des renseignements au sujet de l'avocat des



place dans des collectivités du Nord de l'Ontario, la région de Hamilton et London, et il a fait remarquer qu'une méthode différente a été suivie dans chaque collectivité. L'un des résultats des discussions sur le Cadre stratégique des services à l'enfance pourrait être une diffusion de ces différentes méthodes dans toute la province. Il est probable aussi que le ministère élabore des attentes spécifiques à propos des mécanismes d'accès coordonné. En plus des initiatives du ministère, il y a un comité interministériel composé de sous-ministres adjoints qui se réunissent régulièrement pour assurer l'uniformité des procédures de planification ainsi que la mise en ordre de priorité des problèmes entre les ministères.

Le Comité est d'accord sur le fait que, compte tenu de l'âge des enfants et du besoin de les garder près de chez eux, une seule liste d'attente pour des clients et des services géographiquement éparpillés ne convient généralement pas. Néanmoins, il appuie fortement la coordination des services par tous ceux qui en dispensent, avec un seul point d'accès pour les collectivités et les régions. Le ministère de l'Éducation et de la Formation, par exemple, est un point de contact pour tous les enfants d'âge scolaire. Le Comité exhorte le ministère des Services sociaux et communautaires à passer promptement à l'action, car la question d'un accès intégré aux services fait l'objet de discussions depuis plusieurs années avec peu de résultats. Il recommande :

3. Que le ministère accélère ses travaux concernant les dispensateurs de services et les autres ministères qui dispensent des services aux enfants, dans le dessein de créer aussi rapidement que possible, dans chaque collectivité, un seul point d'accès à tous les services aux enfants.

Le ministère a expliqué qu'il existe deux raisons principales pour lesquelles il ne sait pas exactement combien d'enfants attendent les services IEF :

- les organismes tiennent leurs propres listes indépendamment les unes des autres;
- beaucoup de parents inscrivent leur enfant sur la liste de plus d'un organisme.

Le ministère désire réduire le temps pendant lequel les enfants attendent les services, et la question d'accès aux services est l'un des composants du Cadre stratégique des services à l'enfance. Les stratégies visant la réduction des listes d'attente comprennent notamment le travail de concert avec les dispensateurs de services pour identifier des méthodes de rechange de prestation des services, comme, par exemple, le soutien intensif à domicile, l'encouragement donné aux parents pour le développement de nouvelles stratégies afin de résoudre les problèmes de comportement de leurs enfants. Il se peut que ces mesures écartent le besoin de figurer sur une liste d'attente dans le cas de certains enfants, alors que ceux qui y sont et leur famille reçoivent de l'aide pendant la période d'attente. L'existence d'un accès plus coordonné aux services, par exemple un seul point d'accès aux services en établissement, peut aussi réduire sensiblement les listes d'attente.

Le Comité a demandé si le ministère avait des plans pour centraliser les listes d'attente. En s'occupant de cette question, le ministère a essayé de ne pas présupposer qu'il existe un seul modèle pour la coordination de l'accès aux services à travers la province. Il préfère encourager les collectivités et les conseils de planification régionaux à travailler ensemble pour trouver des façons de coordonner les listes d'attente et d'améliorer l'accès aux services. Il a décrit le travail en cours concernant un service coordonné qui est déjà en

le faisant elles-mêmes soit en le faisant faire par un sous-traitant qui peut être ou ne pas être un organisme IBF. Elles feraient, dans ce cas, preuve de responsabilité financière. D'un autre côté, si un contrat avec le ministère ne stipule pas que la société d'aide à l'enfance doit dispenser certains services qui le sont aussi par le programme IBF, ils devraient être financés par le programme IBF, que les tuteurs de l'enfant soient les parents ou les sociétés d'aide à l'enfance. Autrement dit, le point central est l'enfant lui-même et non pas ceux qui sont responsables de lui. Ce principe compléterait, semble-t-il, la première orientation dans le Cadre stratégique des services à l'enfance, à savoir que le service doit être organisé dans le dessein de satisfaire des besoins individuels et non pas en fonction des organismes ou des genres de services.

Par conséquent, le Comité appuie les propositions du ministère visant à définir le Programme d'intervention auprès des enfants et des familles de façon plus spécifique aux fins de comptabilité, mais il estime que le ministère doit aller plus loin en précisant l'interpénétration de ses divers programmes de services aux enfants. Le Comité recommande :

2. **Que le ministère précise, à propos du financement et des services, la relation entre le Programme d'intervention auprès des enfants et des familles et ses autres programmes de services aux enfants.**

## **Accès aux services**

Le vérificateur provincial a remarqué que, quoique la demande des services IBF soit plus importante que les services disponibles, le ministère ne savait pas combien d'enfants étaient sur les listes d'attente ni si l'on avait établi des priorités en fonction des besoins. Il en résulte que celui-ci ne dispense peut-être pas ses services de la façon la plus efficace à ceux qui en ont le plus besoin.

- Le ministère n'a pas formulé de points de référence ni de normes pour déterminer si les services du IEF sont convenables.
- Très peu de renseignements sont, ou seront, recueillis à propos du programme IEF dans le but d'aider le ministère à suivre la prestation, par les organismes, de services d'un bon rapport coût-efficacité.

Le Comité des comptes publics a discuté, en détail, avec le ministère des questions de définition et de financement des programmes, d'accès aux services et d'incidents graves.

## Définition et financement des programmes

En ce qui concerne le financement des services dispensés aux enfants conformément aux divers programmes, le ministère a expliqué que le besoin du programme IEF a toujours été de distribuer un large éventail de services à ceux qui relèvent des programmes concernant l'aide sociale à l'enfance, les jeunes contrevenants ou le développement des enfants. Les contrats avec une agence peuvent concerner une gamme de programmes et de services. Le ministère tiendra compte des préoccupations du vérificateur principal, au sujet du financement utilisé actuellement pour des enfants de la compétence des sociétés d'aide à l'enfance, en apportant des éclaircissements à la définition du programme IEF dans le but d'assurer une comptabilité appropriée des coûts des programmes.

Il semble au Comité que le principe servant à déterminer le programme spécifique qui finance tel ou tel service se trouve dans le contrat de louage de services entre le ministère et l'agence. Si les sociétés d'aide à l'enfance (programme d'aide sociale à l'enfance) ont passé un contrat pour dispenser certains des mêmes services que le Programme d'intervention auprès des enfants et des familles, il leur incombe alors de dispenser ces services, soit en



## Examen du vérificateur provincial

L'examen 1993 du vérificateur provincial fait l'évaluation des procédures que suit le ministère pour vérifier si les organismes IBF appliquent les principes directeurs de la LSEF et du ministère et si les services aux enfants et à leur famille sont convenables et d'un bon rapport coût-efficacité.

Le vérificateur a souligné les lacunes suivantes :

- Le coût des programmes IBF n'est pas clairement défini, et les fonds ont été dépensés relativement à des enfants qui pourraient être secourus plus adéquatement par d'autres programmes en faveur des enfants. Par exemple, environ 15 millions de dollars provenant du IBF ont été utilisés pour des enfants de la compétence des sociétés d'aide à l'enfance.
- La demande des services dépasse de beaucoup les disponibilités, mais le ministère ne recueille ni ne collationne ni ne contrôle les renseignements sur les listes d'attente, ni ne détermine les enfants qui ont le plus de besoins.
- Le niveau de surveillance et de déclaration des incidents graves, comme les blessures physiques, les voies de fait et les mauvais traitements, est limité.
- Le ministère n'a qu'une certitude limitée de l'admissibilité de tous ceux qui bénéficient des programmes de services externes IBF.
- Les difficultés précédemment précisées, à propos de l'accès aux services à l'enfance et de la coordination des programmes, sont abordées par le Cadre stratégique des services à l'enfance.
- Le ministère n'avait pas de procédures permettant d'évaluer l'efficacité des programmes de traitement dispensés par les organismes.
- Le ministère n'est pas entièrement sûr que les organismes dispensent des services adéquats et d'un bon rapport coût-efficacité.

## INTERVENTION AUPRÈS DES ENFANTS ET DES FAMILLES

### Programme d'intervention auprès des enfants et des familles

Le Programme d'intervention auprès des enfants et des familles (IBF) prévoit des services aux enfants et/ou à leur famille. Il consiste en des interventions planifiées, faites dans le but de résoudre des problèmes sociaux, affectifs et/ou de comportement. L'âge des enfants en question va de celui préscolaire à celui de l'adolescence (il sont couverts par la LSEF jusqu'à 18 ans) et ils ont souvent de multiples problèmes et besoins. Les problèmes visés comprennent notamment les ruptures familiales, les agressions physiques ou sexuelles, l'abus d'alcool et la toxicomanie, la grossesse chez les adolescentes, les délits, la dépression et les tentatives de suicide. Au 31 mars 1993, le dossier actif du programme IBF contenait 40 000 enfants.

Avec un budget de 189 millions de dollars pour 1992-1993, le ministère a doté environ 200 organismes sans but lucratif qui dispensent divers services, comme les conseils aux enfants et aux familles, la formation professionnelle, les programmes de traitement de jour pour les jeunes toxicomanes, les programmes de services dans la rue, les compétences parentales pour les adolescentes-mères, les maternités et les services d'hébergement. Les programmes de services externes l'ont à peu près deux tiers de tous les programmes IBF. Le ministère établit les politiques et les principes directeurs, à l'échelle provinciale, pour ces organismes de transfert et il leur accorde le financement nécessaire.

1. Que le ministère établisse et observe des délais spécifiques pour la mise en oeuvre du Cadre stratégique des services à l'enfance.

Limitation des dépenses

Selon le ministère, une réduction budgétaire de 0,75 pour 100, qui fait partie du contrat social, a été mise en application sans impact important sur les services, surtout au moyen de changements administratifs. Dans le plan de contrôle des dépenses, 0,5 pour 100, soit 3,5 millions de dollars, ont été retranchés, en 1993-1994, de la dotation générale de 700 millions de dollars pour les programmes en faveur de l'enfance.

L'impact du contrat social et du plan de contrôle des dépenses sur les deux programmes en question est différent. Le Programme d'intervention auprès des enfants et des familles fonctionne par l'intermédiaire des organismes bénéficiant de paiements de transfert, alors que les services aux jeunes contrevenants sont dispensés par des établissements qui relèvent directement du ministère aussi bien que par des organismes bénéficiant de paiements de transfert. Ceux relevant directement du ministère entrent dans le cadre de ses restrictions budgétaires. En outre, le personnel de la fonction publique qui travaille dans des établissements relevant directement du ministère n'est pas assujéti aux mêmes règles du contrat social que les autres membres du personnel du ministère qui ne dispensent pas de service de première ligne.

- participation des collectivités régionales au processus de planification;
- ciblage des ressources sur des groupes prioritaires spécifiques;
- répartition impartiale des ressources, compte tenu de la population infantile et des indicateurs de besoins;
- reddition de compte plus approfondie en fonction des résultats.

Le Cadre stratégique des services à l'enfance a été publié en mai 1993, et le ministère ainsi que diverses associations provinciales s'efforcent d'en appuyer la mise en oeuvre. Il y a un groupe de travail pour chaque orientation, comprenant des représentants des diverses associations provinciales. Il y a également un comité de direction qui se compose de membres des associations provinciales, du SEFPO et du SCFP et qui, conjointement avec le personnel du ministère, se penche sur le projet dans son ensemble et sur l'interpénétration des problèmes.

Le ministère a fait savoir qu'il presse les groupes de travail à aller de l'avant aussi rapidement que possible. À l'époque des audiences, ces derniers ont fait au ministère certaines recommandations initiales. Le personnel en discute la possibilité de mise en oeuvre avec les bureaux régionaux, et ils en saisiront à nouveau les groupes de travail pour que ceux-ci en continuent l'étude. Les progrès réalisés dépendront de chaque groupe de travail; ceux qui évaluent les besoins et les niveaux convenables de soins et de financement des services en établiront plus de temps.

Le Comité se rend compte du travail accompli pour élaborer un nouveau cadre stratégique dans le but de l'amélioration des services à l'enfance. Pour assurer la mise en application des réformes proposées, il recommande :



Aide sociale à l'enfance	355 millions de dollars
Intervention auprès des enfants et des familles	189 millions de dollars
Développement des enfants	144 millions de dollars
Services aux jeunes contrevenants	118 millions de dollars
Service à l'enfance	24 millions de dollars
Soutien communautaire	20 millions de dollars

## Cadre stratégique des services à l'enfance

Le ministère a effectué la réforme de la prestation de ses services à l'enfance ainsi que celle de leur coordination avec ceux dispensés par les autres

ministères. Dans ce but, et de concert avec les collectivités et les organismes locaux, il a élaboré un *Cadre stratégique des services financés aux termes de la Loi sur les services à l'enfance et à la famille* (Cadre stratégique des services à l'enfance). Le Cadre stratégique des services à l'enfance se base sur *Les enfants d'abord*, le rapport de 1990 par le comité consultatif sur les services à l'enfance, et sur les travaux en cours du conseil du premier ministre provincial (en particulier, l'ancien conseil du premier ministre sur la santé, le bien-être et la justice sociale). Il est appuyé par les autres ministères qui ont aussi la responsabilité de l'enfance.

Le Cadre stratégique des services à l'enfance a délimité des objectifs, des stratégies et des aboutissements pour six vastes orientations de politique qui s'interpentrent. Elles sont les suivantes :

- un système de services cohérent et coordonné, organisé dans le dessein de satisfaire des besoins individuels et non pas en fonction des organismes ou des genres de services;
- amélioration de l'accès aux services à l'enfance et à la famille;

vérificateur provincial, et il l'en remercie. Il remercie également le vérificateur provincial et son personnel de leur aide.

## SERVICES À L'ENFANCE

### Vue d'ensemble

Les deux programmes examinés par le Comité des comptes publics, celui d'intervention auprès des enfants et des familles et celui des services aux jeunes contrevenants, font partie d'un autre plus vaste, à savoir les services à l'enfance, qui relève du ministère des Services sociaux et communautaires.

Par ordre d'importance, c'est le deuxième programme de ce ministère, après celui d'aide sociale, et ses dépenses de 1,3 milliard de dollars font à peu près 15 pour 100 du budget estimatif du ministère pour 1993-1994. Les services sont dispensés conformément à la *Loi sur les services à l'enfance et à la*

*famille* (LSBF), qui réunit huit autres lois écrites provinciales concernant les services à l'enfance. Le but primordial de la LSBF est la promotion des intérêts, de la protection et du bien-être des enfants. Les services consistent notamment dans l'aide en établissement, les soins directs et les mesures préventives et ils sont dispensés soit directement par le ministère, soit par l'intermédiaire des municipalités ou d'organismes. La LSBF détermine également un cadre stratégique pour la distribution des services aux jeunes

contrevenants, conformément à la *Loi sur les jeunes contrevenants* (fédérale) et à la *Loi sur les infractions provinciales*.

Le financement des services à l'enfance, en conformité avec la LSBF, s'élève à 850 millions de dollars et englobe :

## INTRODUCTION

En janvier et février 1994, le Comité permanent des comptes publics a tenu des audiences sur le *Rapport annuel 1993* du bureau du vérificateur provincial, au cours desquelles le thème principal concernait le plus souvent les jeunes, et tout particulièrement les programmes éducatifs, sociaux, correctionnels et de réadaptation qui les aident à devenir des membres utiles de la société. Le Programme d'intervention auprès des enfants et des familles et celui des services aux jeunes contrevenants en font partie. Ils relèvent tous les deux du ministère des Services sociaux et communautaires et le présent rapport décrit brièvement les résultats des discussions, entre celui-ci et le Comité, sur les questions soulevées par le vérificateur provincial.

Le ministère des Services sociaux et communautaires était représenté par la sous-ministre et son personnel, à savoir :

Rosemary Proctor, sous-ministre

Suzanne Herbert, sous-ministre adjointe de la Division de la gestion des programmes

Heather Martin, coordinatrice des Services à l'enfance dans le cadre de la gestion des programmes

Dale Elliott, analyste de programme, Services à l'enfance, responsable des programmes de services aux jeunes contrevenants

Peter Gooch, directeur de projet, Cadre stratégique des services à l'enfance

Le Comité apprécie l'empressement du personnel du ministère à lui faire connaître les mesures prises pour attaquer les problèmes déterminés par le





# TABLE DES MATIÈRES

Page n°

INTRODUCTION	1
SERVICES À L'ENFANCE	2
Vue d'ensemble	2
Cadre stratégique des services à l'enfance	3
Limitation des dépenses	5
INTERVENTION AUPRÈS DES ENFANTS ET DES FAMILLES	6
Programme d'intervention auprès des enfants et des familles	6
Examen du vérificateur provincial	7
Définition et financement des programmes	8
Accès aux services	9
Incidents graves	12
SERVICES AUX JEUNES CONTRÉVENANTS	13
Programme des services aux jeunes contrevenants	13
Examen du vérificateur provincial	15
Conformité avec les ordonnances du tribunal	15
Accueil et placement	17
Récidive	22
Répartition équitable des fonds	24
CONCLUSION	25
LISTE DES RECOMMANDATIONS	27
ANNEXE : Calendrier des audiences	29



COMPOSITION DU  
COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

JOSEPH CORDIANO  
Président

DIANNE POOLE  
Vice-présidente

GILLES BISSON

BRUCE CROZIER

ROSARIO MARCHESE

LARRY O'CONNOR

ANTHONY PERRUZZA

BOB CALLAHAN

BOB FRANKFORD

MARGARET MARLAND

STEVE OWENS

DAVID TILSON

TODD DECKER  
Greffier du comité

ANNE ANDERSON  
Rechercheur







L'honorable David Warner,  
Président de l'Assemblée législative

Monsieur le président,

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de vous présenter son rapport sur le programme d'intervention auprès des enfants et des familles & services aux jeunes contrevenants et le confie à l'Assemblée.

Le président du comité,

Joseph Cordiano

Queen's Park  
Octobre 1994

Données de catalogage avant publication (Canada)

Ontario. Assemblée législative. Comité permanent sur les comptes publics.  
Rapport sur le Programme d'intervention au près des enfants et des familles et Services  
aux jeunes contrevenants (sec. 3.04 & 3.05, Rapport annuel du Vérificateur provincial de  
1993)

Texte en français et en anglais disposé tête-bêche.  
Titre de la p. de t. addit.: Report on Child and Family Intervention and Young Offender  
Services (sec. 3.04 & 3.05, 1993 Annual report of the Provincial Auditor).  
ISBN 0-7778-3348-4

1. Enfants—Protection, assistance, etc.—Ontario. 2. Jeunesse—Protection, assistance, etc.—  
Ontario. 3. Jeunes délinquants, Services aux—Ontario. I. Titre. II. Titre: Report on  
Child and Family Intervention and Young Offender Services (sec. 3.04 & 3.05, 1993  
Annual report of the Provincial Auditor).

HV745.O5057 1994

362.7'09713

C94-964053-0F



3 1761 11468200 8



3<sup>e</sup> Session, 35<sup>e</sup> législature  
43 Elizabeth II

RAPPORT SUR LE PROGRAMME D'INTERVENTION  
AUPRÈS DES ENFANTS ET DES FAMILLES ET  
SERVICES AUX JEUNES CONTRÉVENANTS  
(Sections 3.04 & 3.05, Rapport annuel du vérificateur provincial de 1993)

COMITÉ PERMANENT DES  
COMPTES PUBLICS

Legislative  
Assembly  
of Ontario



Assemblée  
législative  
de l'Ontario